

# MO ÅNGSÅGS HAMN

HÄR ANKRADE STORA SEGELFARTYGG FRÅN FRÄMMANDE LÄNDER

## Naturlig hamnbassäng

På insidan av Norrbyskär bildades en naturlig, skyddad hamn. Här låg segelfartygen och senare ångbåtarna för ankar i väntan på lastning. Dessa kunde komma från avlägsna länder, och medan de låg i hamn kunde besättningen besöka ön. I bland kunde de gästa någon av dansbanorna.

## Lastning

Sedan eventuell barlast lossats på Långgrundet, transporterades virket ut till fartygen med prämar som drogs av en ångdriven hamnbogserare. Det hyvlade virket fraktades med takförsedda prämar från magasinet på Tannskär. Exporten gick till bl.a. Holland, England, Grekland och Australien. Mycket virke omlastades i Londons hamnmagasin för vidare utskeppning till fjärran länder.



*Mo Ångsågs hamn*



*Utsikt från Tannskär*

## Mon höyrysahan satama

Norrbyskärin sisäosa muodosti luonnollisen jasuojaisan sataman. Siellä olivat purjelaivat ankkurissa odottamassalastausta. Odotteluaikana saattoivat merimiehet käydä saarella. Monetheistä olivat kaukaisistakin maista.

## The Harbour of Mo Ångsåg

There was a natural, sheltered harbour inside the island of Norrbyskär. The sailing-ships were riding at anchor there, waiting to be loaded. In the meantime, sailors from foreign countries could visit the island.

## Der Hafen von Mo Ångsåg

Auf der Innenseite von Norrbyskär hatte sich auf natürlichem Wege ein geschützter Hafen herausgebildet. Hier lagen die Segelschiffe vor Anker, während man auf Ladung wartete.



*Hamnen med hyvleriet i bakgrunden*